

EXISTING MASONRY CONDITIONS / ÉTAT ACTUELLE DE LA MAÇONNERIE

- SHARD / SHARD VOID / PREVIOUS DUTCHMAN / VIDE PRODUIT PAR LES EPAUFRURES / MORCEAU PRÉALABLEMENT RAPPORTÉ
- VOID / PREVIOUS FILL / REMPLISSAGE PRÉALABLE
- FRABLE SURFACE / SURFACE EXFOLIATION / GYPSUM CRUST / SURFACE FRABLE / EXFOLIATION DE LA SURFACE / CROÛTE DE PLÂTRE
- CRACK / FISSURE / FRACTURE THAT THREATENS TO DIVIDE THE STONE / FISSURE / FRACTURE RISQUANT DE SÉPARER LA PIERRE
- STONE BEYOND REPAIR (ALVEOLAR DECAY / SURFACE REDUCTION / SEDIMENTARY BEDDING BEYOND REPAIR / RECENTLY REPLACED STONE / SHARD BEYOND REPAIR) / PIERRE NON RÉPARABLE (DÉSINTEGRATION ALVÉOLAIRE / RÉDUCTION DE LA SURFACE / STRATIFICATION SÉDIMENTAIRE NON RÉPARABLE / PIERRE REMPLACÉE DERNIÈREMENT / EPAUFRURE NON RÉPARABLE)
- COPPER STAINING / TACHES DE CUIVRE
- EFFLORESCENCE / EFFLORESCENCE
- PIGEON DIRT / SALETÉ CAUSÉE PAR LES PIGEONS

GENERAL NOTES / NOTES GÉNÉRALES

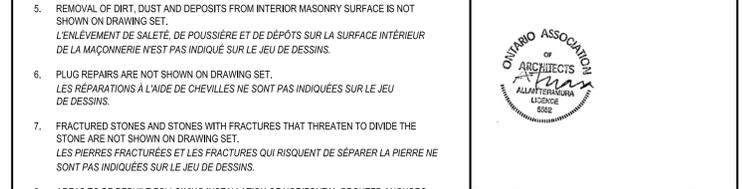
- WHEN ALL REQUIRED STONE REPAIR, REPLACEMENT AND BACKPOINTING WORK IS COMPLETE, CARRY OUT GENERAL CLEANING AND POLISHING BEFORE PROCEEDING TO FRONT POINTING. / UNE FOIS LES RÉPARATIONS DE LA PIERRE, LE REMPLACEMENT ET LE JOINTOIEMENT EN PROFONDEUR TERMINÉS, FAIRE UN NETTOYAGE GÉNÉRAL, APPLIQUER LES CATAPLASMES ET ENSUITE PROCÉDER AU JOINTOIEMENT EN SURFACE.
- CLEANING OF BLACK ATMOSPHERIC SOILING ON SURFACE OF ALL STONE WALLS IS NOT SHOWN ON DRAWING SET. / LE NETTOYAGE DE LA SALETÉ ATMOSPHÉRIQUE NOIRE SUR TOUS LES MURS EN PIERRES N'EST PAS INDIQUÉ SUR LE JEU DE DESSINS.
- REMOVAL OF BITUMEN, TARS, PAINT AND / OR CAULKING IS NOT SHOWN ON DRAWING SET. / L'ENLEVEMENT DE BITUME, DE GOUDRON, DE PEINTURE ET/OU DE PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ N'EST PAS INDIQUÉ SUR LE JEU DE DESSINS.
- REMOVAL OF ORGANIC GROWTH IS NOT SHOWN ON DRAWING SET. / L'ENLEVEMENT DES SUBSTANCES ORGANIQUES N'EST PAS INDIQUÉ SUR LE JEU DE DESSINS.
- REMOVAL OF DIRT, DUST AND DEPOSITS FROM INTERIOR MASONRY SURFACE IS NOT SHOWN ON DRAWING SET. / L'ENLEVEMENT DE SALETÉ, DE POUSSIÈRE ET DE DÉPÔTS SUR LA SURFACE INTÉRIEUR DE LA MAÇONNERIE N'EST PAS INDIQUÉ SUR LE JEU DE DESSINS.
- PLUG REPAIRS ARE NOT SHOWN ON DRAWING SET. / LES RÉPARATIONS À L'AIDE DE CHEVILLES NE SONT PAS INDIQUÉES SUR LE JEU DE DESSINS.
- FRACTURED STONES AND STONES WITH FRACTURES THAT THREATEN TO DIVIDE THE STONE ARE NOT SHOWN ON THIS DRAWING SET. REFER TO STRUCTURAL DRAWING SET FOR LOCATIONS AND DETAILS OF STRUCTURAL REINFORCING. / LES PIERRES FRACTURÉES ET LES FRACTURES QUI RISQUENT DE SÉPARER LA PIERRE NE SONT PAS INDIQUÉES SUR LE JEU DE DESSINS.
- AREAS TO BE REBUILT FOLLOWING INSTALLATION OF HORIZONTAL GROUTED ANCHORS ARE NOT SHOWN ON THIS DRAWING SET. REFER TO STRUCTURAL DRAWING SET FOR LOCATIONS AND DETAILS OF STRUCTURAL REINFORCING. / LES SECTEURS DEVANT FAIRE L'OBJET D'UNE RÉFECTION SUITE À LA POSE D'ANCRAGES HORIZONTAUX INJECTÉS DE COULIS NE SONT PAS INDIQUÉS SUR LE JEU DE DESSINS. SE REPORTER AUX DESSINS DE STRUCTURE POUR L'EMPLACEMENT ET LES DÉTAILS CONCERNANT L'ARMATURE DES STRUCTURES.

TREATMENTS / TRAITEMENTS

FOR FULL DESCRIPTIONS OF REPAIRS, CLEANING AND SCHEDULED QUANTITIES, REFER TO SPECIFICATIONS. / CONSULTER LE DEVIS POUR LA DESCRIPTION COMPLÈTE DES RÉPARATIONS, DU NETTOYAGE ET DES QUANTITÉS PRÉVUES.

- 3.01 SHARD REPAIR / DUTCHMAN REPAIR / RÉPARATION DES EPAUFRURES / RÉPARATION PAR MORCEAUX RAPPORTÉES
- 3.02 RESTORATION MORTAR REPAIR / RÉPARATION AVEC DU MORTIER DE RESTAURATION
- 3.03 DRESS BACK STONE / DRESSAGE DES PIERRES
- 3.04 REMOVAL OF SALTS FROM STONE AND WALL SURFACES USING FULLER'S EARTH CLAY POULTICES / ENLEVEMENT DES SELS DES SURFACES DE LA PIERRE ET DU MUR AU MOYEN DE CATAPLASMES DE TERRE À FOULON
- 3.05 PINNING REPAIR / RÉPARATION PAR CONSOLIDATION
- 3.07 REPLACE STONE / REMPLACEMENT DE LA PIERRE
- 3.08 CLEAN BIRD SOILING AND STAINING / NETTOYAGE DES TACHES ET SALETÉS PRODUITES PAR LES OISEAUX
- 3.09 CLEAN BLACK ATMOSPHERIC SOILING ON DECORATIVE SCULPTED BEREA STONE / NETTOYAGE DE LA SALETÉ ATMOSPHÉRIQUE NOIRE SUR LA PIERRE DÉCORATIVE ET SCULPTÉE DE BÉREA
- 3.10 CLEAN COPPER STAINING / NETTOYAGE DES TACHES DE CUIVRE

revision	description	date
07	TENDER / SOUMISSION	14/01/17
06	SOUMISSION À 100% SUBMISSION	13/11/09
05	BEEFP 100% FBRCO	13/10/24
04	SOUMISSION À 99% SUBMISSION	13/08/12
03	ISSUED FOR BUILDING PERMIT / SOUMISSION POUR PERMIS DE CONSTRUCTION	13/07/31
02	SOUMISSION À 66% SUBMISSION	13/06/07
01	SOUMISSION À 33% SUBMISSION	13/03/20



revision	description	date
07	TENDER / SOUMISSION	14/01/17
06	SOUMISSION À 100% SUBMISSION	13/11/09
05	BEEFP 100% FBRCO	13/10/24
04	SOUMISSION À 99% SUBMISSION	13/08/12
03	ISSUED FOR BUILDING PERMIT / SOUMISSION POUR PERMIS DE CONSTRUCTION	13/07/31
02	SOUMISSION À 66% SUBMISSION	13/06/07
01	SOUMISSION À 33% SUBMISSION	13/03/20

TRAITEMENTS

FOR FULL DESCRIPTIONS OF REPAIRS, CLEANING AND SCHEDULED QUANTITIES, REFER TO SPECIFICATIONS. / CONSULTER LE DEVIS POUR LA DESCRIPTION COMPLÈTE DES RÉPARATIONS, DU NETTOYAGE ET DES QUANTITÉS PRÉVUES.

- 3.01 SHARD REPAIR / DUTCHMAN REPAIR / RÉPARATION DES EPAUFRURES / RÉPARATION PAR MORCEAUX RAPPORTÉES
- 3.02 RESTORATION MORTAR REPAIR / RÉPARATION AVEC DU MORTIER DE RESTAURATION
- 3.03 DRESS BACK STONE / DRESSAGE DES PIERRES
- 3.04 REMOVAL OF SALTS FROM STONE AND WALL SURFACES USING FULLER'S EARTH CLAY POULTICES / ENLEVEMENT DES SELS DES SURFACES DE LA PIERRE ET DU MUR AU MOYEN DE CATAPLASMES DE TERRE À FOULON
- 3.05 PINNING REPAIR / RÉPARATION PAR CONSOLIDATION
- 3.07 REPLACE STONE / REMPLACEMENT DE LA PIERRE
- 3.08 CLEAN BIRD SOILING AND STAINING / NETTOYAGE DES TACHES ET SALETÉS PRODUITES PAR LES OISEAUX
- 3.09 CLEAN BLACK ATMOSPHERIC SOILING ON DECORATIVE SCULPTED BEREA STONE / NETTOYAGE DE LA SALETÉ ATMOSPHÉRIQUE NOIRE SUR LA PIERRE DÉCORATIVE ET SCULPTÉE DE BÉREA
- 3.10 CLEAN COPPER STAINING / NETTOYAGE DES TACHES DE CUIVRE

revision	description	date
07	TENDER / SOUMISSION	14/01/17
06	SOUMISSION À 100% SUBMISSION	13/11/09
05	BEEFP 100% FBRCO	13/10/24
04	SOUMISSION À 99% SUBMISSION	13/08/12
03	ISSUED FOR BUILDING PERMIT / SOUMISSION POUR PERMIS DE CONSTRUCTION	13/07/31
02	SOUMISSION À 66% SUBMISSION	13/06/07
01	SOUMISSION À 33% SUBMISSION	13/03/20

TRAITEMENTS

FOR FULL DESCRIPTIONS OF REPAIRS, CLEANING AND SCHEDULED QUANTITIES, REFER TO SPECIFICATIONS. / CONSULTER LE DEVIS POUR LA DESCRIPTION COMPLÈTE DES RÉPARATIONS, DU NETTOYAGE ET DES QUANTITÉS PRÉVUES.

- 3.01 SHARD REPAIR / DUTCHMAN REPAIR / RÉPARATION DES EPAUFRURES / RÉPARATION PAR MORCEAUX RAPPORTÉES
- 3.02 RESTORATION MORTAR REPAIR / RÉPARATION AVEC DU MORTIER DE RESTAURATION
- 3.03 DRESS BACK STONE / DRESSAGE DES PIERRES
- 3.04 REMOVAL OF SALTS FROM STONE AND WALL SURFACES USING FULLER'S EARTH CLAY POULTICES / ENLEVEMENT DES SELS DES SURFACES DE LA PIERRE ET DU MUR AU MOYEN DE CATAPLASMES DE TERRE À FOULON
- 3.05 PINNING REPAIR / RÉPARATION PAR CONSOLIDATION
- 3.07 REPLACE STONE / REMPLACEMENT DE LA PIERRE
- 3.08 CLEAN BIRD SOILING AND STAINING / NETTOYAGE DES TACHES ET SALETÉS PRODUITES PAR LES OISEAUX
- 3.09 CLEAN BLACK ATMOSPHERIC SOILING ON DECORATIVE SCULPTED BEREA STONE / NETTOYAGE DE LA SALETÉ ATMOSPHÉRIQUE NOIRE SUR LA PIERRE DÉCORATIVE ET SCULPTÉE DE BÉREA
- 3.10 CLEAN COPPER STAINING / NETTOYAGE DES TACHES DE CUIVRE

01 EAST ELEVATION / ÉLÉVATION EST
A-301 1:50

02 NORTH ELEVATION / ÉLÉVATION NORD
A-301 1:50

03 WEST ELEVATION / ÉLÉVATION OUEST
A-301 1:50

04 SOUTH ELEVATION / ÉLÉVATION SUD
A-301 1:50

Real Property Operations Branch / Direction générale des opérations immobilières
Real Property Operations Solutions / Solutions - Opérations immobilières

Project Delivery & Professional and Technical Services / Exécution de projets et Services experts/conseils techniques

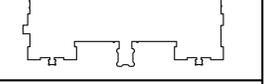
Watson MacEwen Teramura | KIB Consultants
A Joint Venture
400-116 Leger Street
Ottawa ON K2P 0C2
1 613.232.0330
1 613.232.6253

Senior Conservation Architect / Architecte principal en matière de conservation
Julian Smith, Architect
33 Ricardo Street
Niagara-on-the-Lake, ON
905.468.7735

Window Conservator / Spécialiste en conservation de fenêtres
Craig Sims
247 Main St. (Barrfield)
Kingston, Ontario K7K 5S5
613.547.5658

Mechanical / Electrical Eng. / Ingénieur en mécanique/électricité
Bouthillette Parizeau & Associates
100 - 1960 Robertson Road
Ottawa, ON K2H 5B9
613.556.6424

Structural Engineers, Scaffolding / Ingénieurs en structures, échafaudage
Cleland Jardine Engineering Ltd.
200 - 580 Terry Fox Drive
Kanata, ON K2L 4B9
613.591.1533



revision	description	date
07	TENDER / SOUMISSION	14/01/17
06	SOUMISSION À 100% SUBMISSION	13/11/09
05	BEEFP 100% FBRCO	13/10/24
04	SOUMISSION À 99% SUBMISSION	13/08/12
03	ISSUED FOR BUILDING PERMIT / SOUMISSION POUR PERMIS DE CONSTRUCTION	13/07/31
02	SOUMISSION À 66% SUBMISSION	13/06/07
01	SOUMISSION À 33% SUBMISSION	13/03/20

project / projet
CENTRE BLOCK VENTILATION TOWERS REHABILITATION PROJECT
PARLIAMENT HILL, OTTAWA, ONTARIO
REMISE EN ÉTAT DES TOURS DE VENTILATION DE L'ÉDIFICE DU CENTRE
COLLINE DU PARLEMENT, OTTAWA (ONTARIO)

drawing / dessin
HOC TOWER MASONRY: GENERAL DISTRIBUTION OF EXISTING CONDITIONS AND REQUIRED TREATMENTS
MAÇONNERIE DE LA TOUR Cdc: DISTRIBUTION GÉNÉRALE DES CONDITIONS ACTUELLES ET LES TRAITEMENTS EXIGÉS

designed / conçu	AT	
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
drawn / dessiné	EWB / HGM	
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
reviewed / examiné	AT	
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
approved / approuvé	AT	
date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
Tender / Soumission	GRANT MORDEN	
Project Manager / Administrateur de projets		
project no. / no. du projet		
	R.008227.002	
drawing no. / no. du dessin		
	A-301	